

EH HASSELBRING
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN
IHR GANZES
HAUS AUF
LAGER.**

Beratung, Auswahl
und Service inklusive -
Ihr Baufachzentrum bietet
einfach mehr.



STADE Klarenstreeker Damm 12
Tel. (0 41 41) 5 27-0
www.hasselbring.de • info@hasselbring.de

BUXTHEUDE Ostmoorweg 39-41
Tel. (0 41 61) 7 17-0

Bützflether Handball Blatt



Mit **Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 05.11.2016

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 5 / Jg. 19

Heimspiele in Bützfleth

Sonntag, 06.11.2016

10:00 Mini-Spielfest

16:00 weibl. Jgd. E

wJE 1 : SV Beckdorf

17:30 Regionsliga Frauen

3. Damen : VfL Horneburg 4

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 13.11.2016

10:00 männl. Jgd D

mJD : VfL Horneburg

11:15 männl. Jgd C

mJC : HG Bremerhaven

13:00 Regionsoberliga Männer

2. Herren : SV Beckdorf 3

15:00 Oberliga Frauen

1. Damen : HSG Hude/Falkenb.

17:00 Verbandsliga Männern

1. Herren : TV Langen

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
19.11.2016



Foto: Irma Tiessen-Franke

Spannend war es beim Spiel gegen den TvdH Oldenburg und das bessere Ende erwischten unserer Herren - verdient.

Handball-Minispiefest

Zwei Wochenenden und nur sieben Heimspiele? Zum einen sind viele unserer Mannschaften auf Reisen, sprich sie absolvieren Auswärtsspiele und zum anderen kann man im Bützflether Sportzentrum einmal Spielerinnen und Spieler begutachten, die im regulären Punktspielbetrieb nicht präsent sind - die Minis. Die messen sich mit ihren Alterskollegen in „Minispiefesten“. Dort sind

die Aktiven zwar auch mit vollem Engagement bei der Sache, aber eben altersangepasst. Am Sonntagvormittag findet ab 10:00 Uhr ein solches Spielfest statt. Unsere Minis haben also Heimrecht und zeigen sehr stolz, was sie gelernt haben. Am nächsten Sonntag stehen dann wieder die Erwachsenenteams im Fokus. Unsere 1. Herrenmannschaft hatte im letzten Heimspiel mit großer Spielmo-

ral den Favoriten aus Oldenburg bezwungen. Nun ist der Tabellennachbar vom TV Langen zu Gast - die Punkte sollen daheim bleiben. Die 1. Damenmannschaft war erstaunlich gut in die Oberliga gestartet, ist nun aber in ein Tief geschliddert. Unterstützung durch die heimischen Fans könnte vielleicht für neuen Schwung beim Spiel gegen das Team aus Hude/Falkenburg sorgen.



Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter www.ndb.de/emobility.



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Endlich Zuhause und entspannen!

Mit unserem **WärmeDirekt-Service** werden Sie zum **Zeit-Sparer**.

Nutzen Sie unseren **Rundum-Service** für Ihre neue **Erdgas-Heizungsanlage** und kümmern Sie sich um die angenehmen **Seiten des Lebens**.

Wir beraten Sie gern.



CHWS

www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

Rohne Decoration

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth
Telefon 04146 / 302 · www.rohne-decoration.de

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

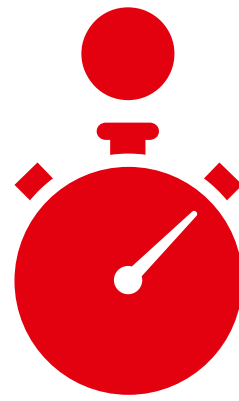


- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de



8 bis 8. Garantiert.



spk-sal.de

Beratungstermine montags bis freitags
von 8:00 bis 20:00 Uhr möglich.

**Neue Öffnungszeiten ab 04.10.2016 in allen Stellen
außer dem Beratungs-Center Pferdemarkt:**

Montag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr
Dienstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr
Mittwoch: 08:30 – 12:00 Uhr
Donnerstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr
Freitag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Windpark Bützfleth

ASU und Ortsrat stimmen Änderung des Flächennutzungsplanes zu

Auf der letzten gemeinsamen Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt (ASU) und dem Bützflether Ortsrat wurden im Rahmen der Beratungen zur 33. Änderung des Flächennutzungsplanes die Weichen für den Bau von drei weiteren Windanlagen („WEA“) in der Bützflether Feldmark gestellt. Im Falle einer vom Investor beantragten positiven Bescheidung der Prüfung nach BImSchG (Bundesimmissionsschutzgesetz) durch den Landkreis Stade stünde dem Bau der neuen Anlagen dann nichts mehr im Wege.

In der Einwohnerfragestunde, die in der Tagesordnung vor dem eigentlichen Beschlusstop angesetzt war, machte zunächst eine forsche Vertreterin der IG Flethstraße noch einmal die bereits in den Anhörungen vorgetragenen Bedenken der Anwohner deutlich. Doch im Verlauf der Sitzung wurde rasch klar, dass die Verwaltungsmitarbeiter um Stadtbaurat Lars Kolk ihre „Hausaufgaben“ gemacht hatten. Die

geäußerten Befürchtungen der Anwohner waren beim Umweltbüro Plankontor Stadt und Land aus Hamburg gesammelt und abgearbeitet worden. Insbesondere die immer wieder vorgetragenen Argumente der IG Flethstraße, wie z.B. Wertverlust bei den Immobilien, Schäden an den Straßen, Artenschutz, Verfremdung des Landschaftsbildes, Schall – und Schattenschlag, Gefährdung durch Infraschall oder Belästigung durch die Nachtbefuerung wurden dabei dezidiert geprüft und bewertet. Und zwar mit einem durchaus respektablen Ergebnis.

So hat der Investor Energiekontor AG Bremen die vom Ortsrat geforderte Anlagenhöhe von max. 150 m akzeptiert und in den anderen Fragen einem Städtebaulichen Vertrag gem. § 11 BauGB mit der Hansestadt Stade zugestimmt. Vertragsgegenstand sind u.a. Regelungen zur Erschließung des Windparks, zur Nutzung der öffentlichen Straßen und Wege, zur Beweissicherung an potentiell betroffener Wohnbebauung,

zur Schadensvermeidung bzw. – beseitigung und zur bedarfsgerechten Nachtkennzeichnung.

Dieser Vertrag regelt – besonders wichtig für die Bürger - im § 4, dass die Beweislast für etwaig entstandene Schäden an Gebäuden und Straßen beim Vorhabenträger Energiekontor liegt. Zur Beweissicherung wird ein geeigneter Sachverständiger im Einvernehmen mit der Stadt bestellt, der vor Beginn der Maßnahmen den „Ist“-Zustand aufnimmt. Das gilt auch für den Rückbau der Anlagen in zwanzig Jahren. Die Kosten der Beweissicherung trägt der Investor. Der komplette Städtebauliche Vertrag ist öffentlich, er ist über die Internetseite der Hansestadt Stade für jedermann einsehbar. Auch für die in dem Bereich rastenden Weißwangengänse ist in Zusammenarbeit mit der unteren Naturschutzbehörde (Landkreis) eine 40 Hektar große Ausgleichsfläche nördlich der AOS-Rotschlammdeponie gefunden worden.

Peter W. Schneiderei

Bürger/in 2017

Vor sieben Jahren wurde in Bützfleth zum ersten Mal ein Bürger des Jahres gewählt. Es begann eine Tradition, die auch im kommenden Jahr fortgesetzt werden soll. Ortsbürgermeister Sönke Hartlef bittet unsere Leserinnen und Leser, bis zum 1. Dezember Vorschläge mit kurzer Begründung in der Ortschaftsverwaltung oder direkt bei ihm abzugeben. Die Findungskommission wird dann beim Neujahrs-Empfang den Bützflethern eine neue Bürgerin oder einen neuen Bürger des Jahres präsentieren.

Peter W. Schneiderei

Termine

Die Inselaners sind im Dorfgemeinschaftshaus am 20.11. um 15:00 Uhr.

Mit den Landfrauen am 09.11. zum Kinobesuch nach Harsefeld („Frühstück bei Monsieur Henri“) oder den Weihnachtsdekobastelkurs besuchen am 22.11. Anmeldung bei Ina Plath, Tel. 5293

Zusätzliche Informationn auf unserer Internetseite www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
06.11.	09:30	Mini-Spielfest	HSG BüDro	Sportzentrum
06.11.	16:00	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
06.11.	13:00	Spielzeugflohmarkt (bis 16:00 Uhr)	Flohmarktteam	Dorfgemeinschaftshaus
08.11.	19:30	Treffen der Vereine	Bürgerverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
11.11.	16:00	Staatsbürgerkunde		Dorfgemeinschaftshaus
11.11.	19:30	Preisskat	Löschgruppe Bützflethermoor	Gerätehaus Bützflethermoor
13.11.	09:45	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
13.11.	10:00	Gottesdienst zum Volkstrauertag	Kirchengemeinde/ Ortschaft	St. Nicolai Kirche
15.11.	19:30	Offener Stammtisch	attraktives Bützfleth	NN
19.11.	14:00	Bingo	SoVD	Gasthaus von Stemm
20.11.	15:00	Plattdeutsches Theater	De Inseloners e.V	Dorfgemeinschaftshaus
22.11.	16:00	Blutspenden (bis 20:00 Uhr)	DRK- Ortsverein	Dorfgemeinschaftshaus
26.11.	10:00	Bützflether Weihnachtsmarkt	attraktives Bützfleth + FV Grauerort	Festung Grauerort
27.11.	11:00	Bützflether Weihnachtsmarkt	attraktives Bützfleth + FV Grauerort.	Festung Grauerort



... einfach gut einkaufen
Obstmarschenweg 297
21683 Bützfleth

Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

Anstrengung wurde belohnt Kurz vor dem Punktgewinn

wJC gewinnt in Langen

Endlich haben sich unsere Mädels mit einem Sieg und zwei Punkten belohnt! In Langen war zu sehen, dass die Mädchen endlich umzusetzen was Trainer Christian Hinrichs seit Wochen beim Training predigt. Schon beim Aufwärmen waren wir viel wacher und energischer.

Mit dem Anpfiff hatten wir Zug zum Tor und durch gute „eins gegen eins“ Situationen kamen wir zu schönen Toren. Aber die Abwehr überzeugte. Wir standen sehr kompakt. Insbesondere Melina Hellberg machte ihrer Gegenspielerin das Leben sehr schwer an diesem Tag. Mit vier Toren Vorsprung ging es in die Kabine zur Halbzeitpause.

Die Torhüterleistung unserer beiden Torfrauen war an dem Tag sehr gut. Viele gehaltene Strafwürfe und auch einige andere Paraden.

Im Durchgang zwei knüpften wir an unsere gute Leistung der ersten Halbzeit an und so kamen wir über einige Auftakt-handlungen zu weiteren Toren.

Am Ende stand das 23:26 auf der Anzeigetafel und Trainer-team und Spieler glücklich. Am nächsten Wochenende spielen wir zuhause gegen Habenhausen. Jetzt gilt es den Schwung und das gewonnene Selbstvertrauen mitzunehmen.

Tore: Funk 9, Dräger 8, Horwege 3, Witt 2, Großmann 2, Patjens 1, Hellberg 1

Bericht: Jasmin Bösch

Zu unserem ersten Heimspiel der Saison hatten wir den TuS Harsefeld zu Gast. Der Beginn hätte nicht schlechter verlaufen können. Schon beim Einwerfen bekam unsere Torhüterin Vanessa, einen Ball so unglücklich an den Finger, dass sie mit einer schweren Prellung ausfiel. Also musste unsere Sarina ins kalte Wasser springen und zwischen die Pfosten.

Nach dem letzten Spiel gegen Cadenberge, wo wir es nicht schafften trotz einer Sechsstoß-Führung zur Halbzeit die Punkte mit zu nehmen, waren alle auf Wiedergutmachung aus. Der Beginn war dann auch gut und wir gingen schnell mit 2-0 in Führung. Leider verlo-

ren wir dann die Kontrolle, so dass sich Harsefeld auf 8-14 zur Halbzeit absetzen konnte.

Nach einer kleinen taktischen Umstellung der Abwehr kamen wir nach der Pause immer besser ins Spiel und holten Tor um Tor auf und gingen sogar wieder mit 23-22 in Führung. Leider kamen dann wieder leichte Ballverluste, so das wir noch 23-25 verloren. Als Trainer und Betreuer können wir aber sagen, dass in der zweiten Halbzeit eine Truppe auf dem Spielfeld stand, in der jede für jede gekämpft hat und sich zurecht Mannschaft nennen darf!

Tore für uns: Neppe 8, Pirk 8, Karabulut 3, Redemske 2, Strohschein und Engelhardt je 1.

Bericht: C. Pirk

Jungs, das war eine tolle Leistung

Männliche Jugend D nach Sieg gegen Brennmervörde mit positivem Punktekonto

Mit dem wohl besten Auftritt der Saison, verdiente sich die mJD diesen Sieg gegen einen starken Gegner aus Bremer-vörde. Endlich konnte Kjell nach seinem Schien- und Wa-

denbruchbruch wieder den Ball werfen, Mats hielt seinen ersten 7-Meter mit einer supertollen Fußabwehr, die Mannschaft konnte ein verloren geglaubtes Spiel zu ihren Gunsten drehen und mit dem Schlusspfiff fiel ein Tor von der Mittellinie durch Luca.

Wir kamen gut ins Spiel, verstanden es aber nicht die Räume in die Tiefe zu nutzen. So hatte der Torwart von Bremer-vörde oftmals leichtes Spiel. Nach 0:3 gelang Kjell dann sein erstes Tor nach der langen Pause. Die gewählte kleine

schnelle Aufstellung schien den körperlich überlegenen Gästen nicht standhalten zu können. Ein schönes Tor von Pepe nach 10 min. führte zum 3:8. Dann ein Blockwechsel. Alle Spieler wurden ausgetauscht. Maurice, Luca und Jan standen deutlich stabiler in der Deckung. Wir erspielten uns gute Torchancen.

Anfang der zweiten Halbzeit ein Mix aus beiden Formationen. So wurde aus einem 7:11 ein 11:11. Luca setze seine Nebenleute gut in Szene oder suchte selbst in richtigen Momenten den Abschluss. Jan verwandelte

zwei 7m sicher. Beim 13:12 die erste Führung. Bis zum 15:14 ein Spiel auf Augenhöhe. Einziger Wehrmutstropfen die Verletzung von Maurice. CJ stopfte die Lücke jedoch gut und lief selbst mit Erfolg zwei schöne Tempogegenstöße. Endstand 19:15 durch den Treffer von der Mittellinie.

Grenzenloser Jubel auch von den erstaunten Eltern, die ihre Jungs wohl auch noch nie so gut Handball spielen sehen haben. Es spielten: Lasse und Mats (Tor), Luca, Maurice, Jan, Jacob, Bennet, Erdem, Nils, Kjell, CJ, Pepe, Noah und Falk, Emilio und Florian

Fahr lieber mit...



anrufen · einsteigen · losfahren

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Hans-Dieter Menck
Tel.: 04146 5664 * 0171 3356069
eMail: hdmenck@t-online.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Michael Gosch
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzst
21682 S

Tel.: 04141/2181 u. s.
Fax.: 04141/47

rechtsanwaelte@bilzhau

EAB
wünscht
den Handballern aus
Bützleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!

EAB
EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH
Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Mit starker Abwehr und Einsatzwillen zum Erfolg

1. Herrenmannschaft gewinnt gegen SVGO Bremen und TvdH Oldenburg

Knapp acht Minuten brauchte die HSG Bützfleth/Drochtersen, um beim Freitagspiel auswärts bei der SVGO Bremen in die Spur zu kommen. Dann nahm sie das Geschehen in die Hand und führte dank einer bravourösen Abwehrleistung durchgängig bis zum Spielende. „So konzentriert habe ich meine Mannschaft in der Abwehr in dieser Saison noch nicht gesehen,“ begeisterte sich Coach Max Bock für sein Team. Die Defensive, sonst eine eher ungeliebte Disziplin, stand bombensicher und ließ bis zur Halbzeit (4:9) gerade einmal vier Bremer Treffer zu. Auch in Hälfte zwei das gleiche Bild. Die Hausherren rannten gegen das HSG-Bollwerk an, waren aber nicht in der Lage, es entscheidend zu überwinden. Dagegen bauten die Kehdinger ihren Vorsprung aus, führten in der 45. Minute mit 16:10 und ließen in folgenden 14 Minuten keinen weiteren Treffer der Hausherren mehr zu. Mit 21:11

hatte Bü/Dro am Ende die Nase deutlich vorn. Ein Ergebnis das angesichts fünf vergebener

ge waren klarer Favorit. Unsere Herren hatten große Probleme, die Abwehr der Gegner zu kna-

te durch die sechs Tore von Matthias Friedrich bis auf einen Zähler (6:7) wieder dran. Das nun ausgeglichene Spiel dokumentiert der 12:12 Halbzeitstand. Auch zu Beginn der zweiten Hälfte gelang es keiner Mannschaft sich abzusetzen. Zumeist führten die Gäste und Bü/Dro gleich aus. Erst in der Schlussphase änderte sich der bisherige Verlauf. Maßgeblich durch die Treffer von Matthias Friedrich und Yannick Moje hatte die HSG beim 25:22 die Nase deutlich vorn und brachte den Gästen mit dem 28:24 Endstand die zweite Saisonniederlage bei. „Das war ein Sieg unserer Moral,“ war Coach Max Bock mit seiner Mannschaft zufrieden. „Außerdem hatten wir mit Matthias Friedrich (11) und Yannick Moje (10) die besseren Einzelspieler.“ Zum nächsten Spiel muss die HSG am Sonntag, 06.11. um 17:00 beim noch ungeschlagenen Spitzenreiter TuS Rotenburg antreten.
Bericht: Rudolf Ohm



Foto: Irma Tiessen-Franke
Neue Trainingsanzüge, gesponsert von der Volksbank Kehdingen und gleich auch zwei Siege eingefahren

Strafwürfe höher hätte ausfallen müssen. Allerdings fehlten den Kehdingern krankheitsbedingt zwei wesentliche Vollstrecker.

Mit ausgeglichenem Punktverhältnis trat die HSG zum Nachholspiel auswärts gegen Barnstorf/Diepholz an. Die Hausherren gehören zu den sehr starken Teams der Liga. Bisher verlustpunktfrei und zu letzt mit drei Auswärtssiegen in Fol-

cken. 24:16 hieß es am Ende.

Rund 150 Zuschauer in der Sporthalle Drochtersen sahen einen verunglückten Start unserer Herren gegen den Tabellenvierten TvdH Oldenburg. Mit 0:4 lagen die Kehdinger in der 6. Minute bereits im Hintertreffen, ehe zwei Minuten später der erste Heimgtreffer gelang. Danach war die HSG wach, kam besser ins Spiel und war Mitte der ersten Häl-

„DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Friedhofs-Kapelle erstrahlt in neuem Glanz

Die 1967 erbaute Friedhofskapelle an der Flethstraße war in die Jahre gekommen und zeigte Feuchteschäden am Umfassungsmauerwerk außen und innen und an der hölzernen Dachkonstruktion. Verursacht wurden diese Schäden durch fehlende Dachüberstände und durch eine schadensträchtige Horizontalabdichtung oberhalb des Stahlbetonringankers, der sich als helles Putzband in der Fassade markiert. Aus diesem Grunde wurde das Dach mit Dachüberständen versehen und oberhalb des Ringankers an den Fassaden mit Schlagregenbelastung die Horizontalabspernung ertüchtigt. Die Dacheindeckung musste insgesamt erneuert werden. Dazu wurden naturrote Ziegelpfannen gewählt, wie sie historisch in unserer Landschaft beheimatet sind.

Auch die Wärmedämmung des Daches und vor allem die Luftdichtigkeit der mit Profiltäfelchen bekleideten Dachunterseite entsprachen nicht den heutigen Anforderungen und erschwerten durch intensiven Luftaustausch die Beheizung. Diese Schachstellen wurde bei

der Erneuerung der Dacheindeckung gleich mit beseitigt.

Die mit Elektrizität betriebene konventionelle Heizung war teuer und wäre teuer geblieben. Um Energie zu sparen und um den Komfort zu erhöhen, wurde die Heizung auf Gas-betriebene Hellstrahler umgestellt.

Außerdem wurden die Nebenräume umgestaltet, die Toilette behindertengerecht vergrößert und sowohl vom Friedhof als auch vom Feierraum zugänglich angeordnet. Behindertengerecht, d. h. ohne Stufen wurden auch alle Wege zur und von der Kapelle neu gestaltet.

Der gestalterische Gesamteindruck des Feierraumes wird bestimmt durch den sich nach oben öffnenden Raum und das gewählte Farb- und Lichtkonzept. Von allem wird erhofft, dass es bei Andachten, die Trauernden in ihrem Innern berührt.

Die Kirchengemeinde weist darauf hin, dass die Kosten dieser umfassenden Neugestaltung noch nicht gedeckt sind und weitere Spenden benötigt werden.

Bericht: Hans Schmidt

Politiktermine

Konstituierende, öffentliche Sitzung des neugewählten Rates des Hansestadt Stade am Montag, dem 07.11.2016 um 18:00 Uhr im Ratssaal, Altes Rathaus, Hökerstraße. Konstituierende,

öffentliche Sitzung des neugewählten Bützflether Ortsrates mit Wahl des Ortsbürgermeisters am Mittwoch, dem 30.11.2016 18:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Kirchstraße.

Bürgerverein mit großzügiger Spende



Edmund Nürnberg (links) und Reiner Ahrens (2. v. r.) vom Bürgerverein bei der Spendenübergabe

Das Kollegium der Grundschule am Fleth steht vor der großen Herausforderung, viele Kinder mit Migrationshintergrund - ohne deutsche Sprachkenntnisse und zum Teil nicht alphabetisiert - zu beschulen. Kinder aus Afghanistan, Pakistan, Syrien, Rumänien, Bulgarien, Serbien, Montenegro, Dominikanische Republik und Polen benötigen zurzeit massive Unterstützung, um schnell an den Schulalltag herangeführt zu werden.

Der Landkreis hilft mit Spracherwerbsmaßnahmen, die an 2 Tagen in der Woche durch eine VHS-Dozentin durchgeführt werden. Zusätzlich beantragte Lehrerstunden und ein Sprachtraining in Kleingruppen runden das schulische Förderprogramm der Grundschule am Fleth für diesen Schülerkreis ab.

Ziel der Schule ist es, diese Kinder möglichst schnell zu integrieren.

Damit der Start gelingt, haben wir spezielle Unterrichtsmaterialien, PC-Software und Lernprogramme angeschafft. In Einzelfällen erhalten diese Kinder von uns eine Anfangsausstattung für den Schulranzen, damit der Schulalltag möglichst schnell zur Normalität wird.

Der Bürgerverein Bützfleth hat uns nun wieder mit einer großzügigen Spende bedacht. Mit dem Geld werden wir unseren Fundus mit benötigten Materialien zum Spracherwerb und für den Deutschunterricht erweitern. Frau Warnecke wird sich als Verantwortliche und Ideengeberin für den Deutsch- und Sprachunterricht an unserer Schule Gedanken machen, wie wir die Spende sinnvoll und nachhaltig verwenden können. Wir danken dem Bürgerverein für diese tolle Unterstützung.

Kurt von Schassen, Schulleiter

Wir gratulieren herzlich!



Familie Peter Frank

Wir haben gerne dazu beigetragen, dass unsere Bützflether Kapelle im neuen Glanz erstrahlt.

Auch künftig wird es unser Bestreben sein, weiterhin Trauerfeiern in einem würdevollen Rahmen durchzuführen.

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209

Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Es geht voran Flüchtlinge machen mit

Die Bauarbeiten am Obstmarschenweg sind „im Plan“. Fast täglich sind deutliche Fort-



Foto: Hannelore Schneidereit

schritte zu sehen. Die Baufirma Henn hat wirklich viel und gutes Personal im Einsatz. Auch an der Engstelle vor den Geschäften geht es relativ gut. Durch die abgestimmte Ampelschaltung (Obstmarschenweg / Alte Chaussee / Flethweg) zur einseitigen Verkehrsführung in der Baustelle fließt der Verkehr weitgehend ohne die vorhergesagten Riesenstaus. Vielleicht leuchtet ja zur Weihnachtszeit bereits ein großer Weihnachtsbaum in der Mitte des Kreisels? Peter W. Schneidereit

Eine Gruppe der in Bützfleth lebenden Flüchtlinge nimmt neben den für sie laufenden Integrationsmaßnahmen (Sprach- und Integrationskurse, Praktika) auch rege an den Veranstaltungen des Willkommen's Cafe teil. So haben einige Refugees



Foto: Hannelore Schneidereit

erstmal in ihrem Leben geboßelt. Sie nahmen gleich mit 4 Teams am Boßelturnier des Bürgervereins teil. Auch die Geschichte der Festung Grauerort lernten sie bei einer Führung durch Hans-Hermann Ott (mit Dolmetscher) kennen.

Peter W. Schneidereit

Staatsbürgerkunde

nicht nur für Neubürger auch für Alteingesessene

Freitag, 11.11.2016, 16:00 – 19:00 Uhr; Dorfgemeinschaftshaus



Buchvorstellung in der Bücherei

Im letzten Jahr war es noch nicht klar, ob Frau Karin Lange-Rebehn auch nach der Schließung der Buchhandlung Waller wieder zu uns nach Bützfleth kommen würde. Umso mehr freuen wir uns darauf, sie am Mittwoch, dem 23.11.2016, ab 19:00 Uhr, wieder in der Ortsbücherei Bützfleth (DGH, Kirchstraße 13) begrüßen zu dürfen. In

ihrer bekannt charmanten und kenntnisreichen Art wird sie uns wieder diverse neue Bücher vorstellen und mit uns besprechen. Es ist wohl davon auszugehen, dass der dann amtierende Ortsbürgermeister wieder zu einem Gläschen Rotwein einladen wird. Telefonische Anmeldungen bitte bei Frau Marlis Struschka (04146 1051).



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid



LINDEMANN
WIR BAUEN ZUKUNFT

Metallbauten – schön und praktisch.
Moderne Lösungen für mehr Flair.

Konstruktionen mit Charme:

- Vordächer
- Zäune, Geländer
- Pavillons
- Terrassenüberdachung
- Balkone
- Vordächer



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de | Klarenstrecker Damm 16
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke
Projektentwicklung

Sporthaus Rolf
Ihr. Thomas Rolf
www.intersport-rolf.de
2 mal für Sie in Stade
Hökerstr. 42 und Drosselstieg 77

INTERSPORT

Rolf



**KOMPETENT
SCHNELL
ZUVERLÄSSIG**

Euer Teamsportpartner vor Ort !

Aus Liebe zum Sport



CTI

Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination

www.co-cti.com

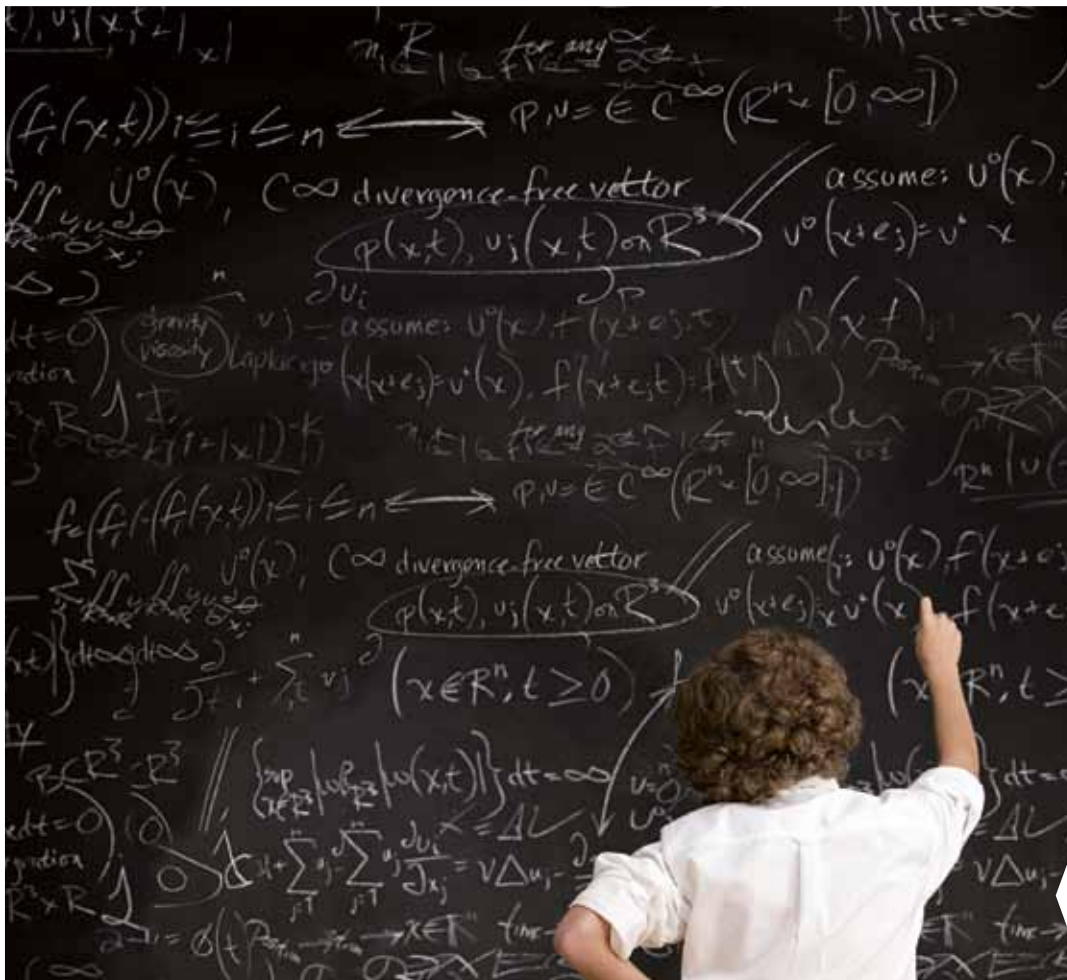
Service-Disziplinen

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ office.stade@co-cti.com



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™

